

SIEVERT®



293001 ~ 230 V (EU)
293002 ~ 120 V (UK)

DW 3000

Hot-Air Tool

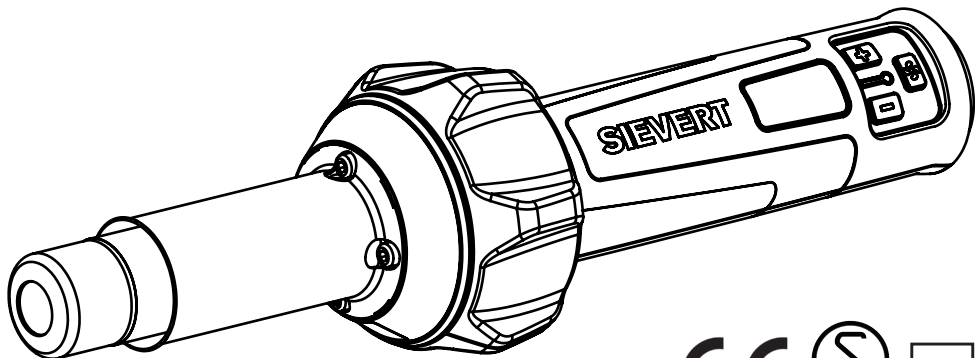
GB Operating Instructions Safety Instructions	3-6 7-9	DE Bedienungsanleitung Sicherheitshinweise	3-6 21-23
SE Bruksanvisning Säkerhetsanvisningar	3-6 10-12	NL Gebruiksaanwijzing Veiligheidsvoorschriften	3-6 24-26
NO Bruksanvisning Sikkerhetsanvisninger	3-6 13-14	F Mode d'emploi Instructions de sécurité	3-6 27-29
DK Brugervejledning Sikkerhedsinstruktioner	3-6 15-17	ES Instrucciones de uso Instrucciones de seguridad	3-6 30-32
FI Käyttöohje Turvaohjeet	3-6 18-20	I Istruzioni d'uso Istruzioni per la sicurezza	3-6 33-36








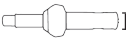


Intertek



DW 3000

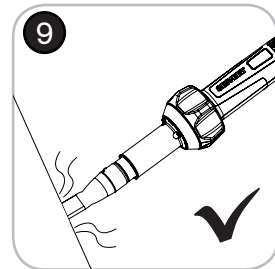
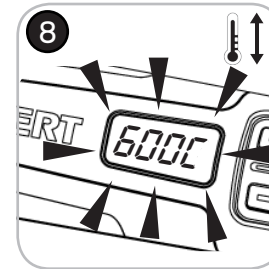
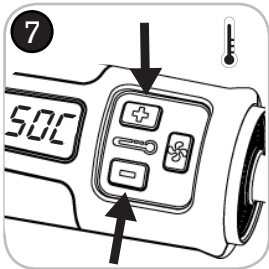
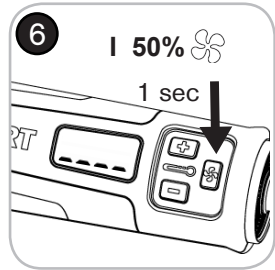
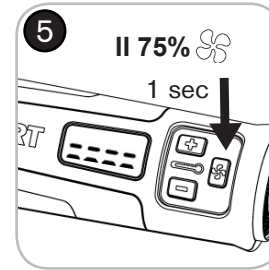
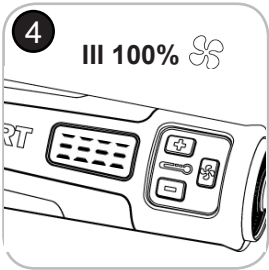
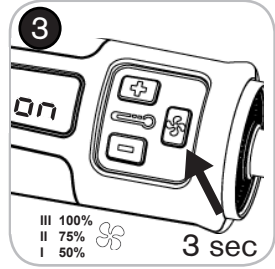
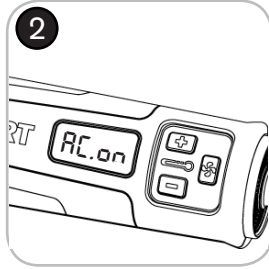
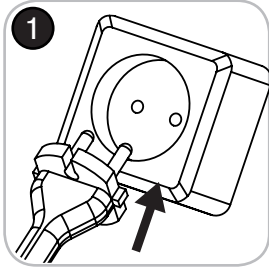


Technical Data / Tekniska data / Tekniske Data / Tekniske data / Tekni-
set tiedot / Technische Daten / Technische gegevens / Données tech-
niques / Datos técnicos / Dati tecnici

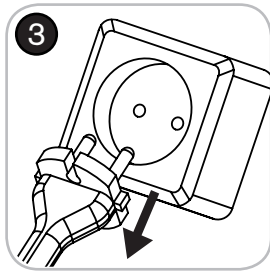
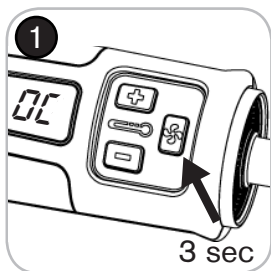
~	~ 230 V 2000 W 293001	~ 120 V 1700 W 293002	 ~ 230 V 293001	III 370 l/min II 340 l/min I 310 l/min	Pa 4100 Pa 3600 Pa 3100
~	50/60 Hz	50/60 Hz	 ~ 120 V 293002	III 360 l/min 12.7 cfm II 330 l/min 11.7 cfm I 300 l/min 10.6 cfm	Pa 4000 Pa 3500 Pa 3000
	100-600 °C	100-600 °C		65 dB	
	810 g	1.80 lbs		Ø 48 mm	Ø 1.9 inch
	3 m 293001	6 ft 293002		330 mm	13 inch

SIEVERT®

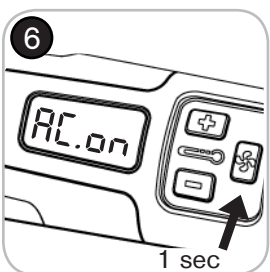
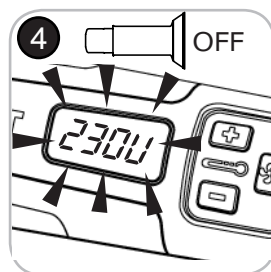
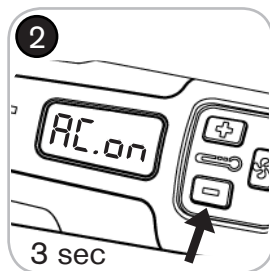
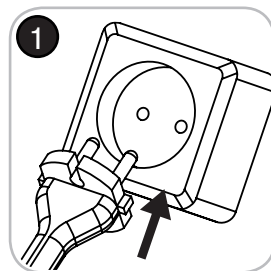
Switching on / Driftsstart / Start / Ibrugtagning / Käynnistys /
 Inbetriebnahme / Ingebruikname / Mise en service / Puesta en
 marcha / Accensione



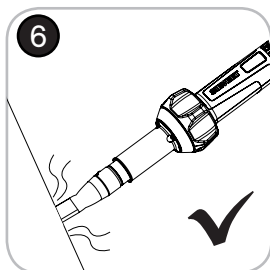
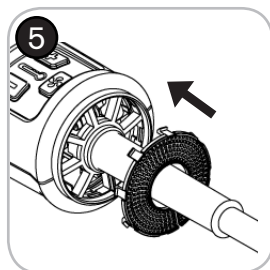
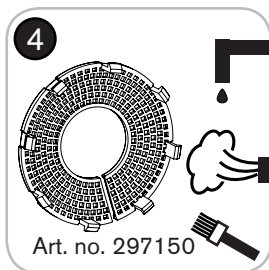
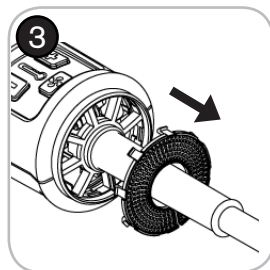
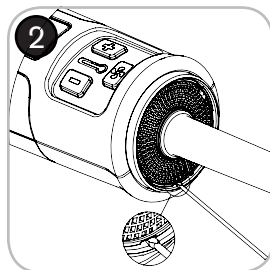
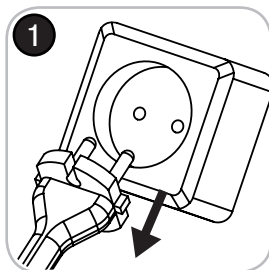
Switching Off / Avstängning / Slå av / Slukning / Sammutus /
 Ausschalten / Uitschakelen / Désactiver / Desconexión /
 Spegnimento



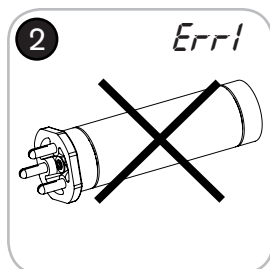
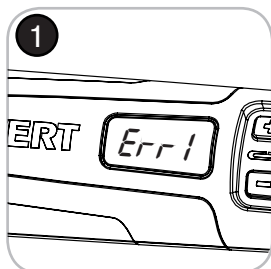
Volt Meter / Voltmätare / Voltmeter / Voltmeter / Jännitteen näyttö
 / Volt-Messgeräte / Volt Meters / Voltmètre / Medidores de Volt /
 Indicatore di voltaggio



Cleaning the air intake / Rengör luftintag / Rengjør luftinntak / Rengör luftindtag / Ilmanoton puhdistus / Lufteinlass reinigen / Maak de luchttoevoer zuiver / Nettoyer les ouvertures pour l'air / Limpie la entrada de aire / Pulizia griglia aspirazione aria

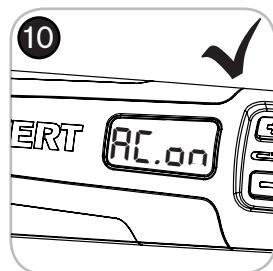
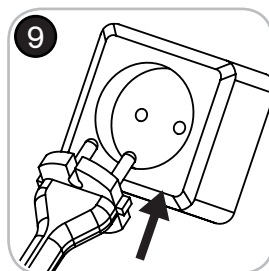
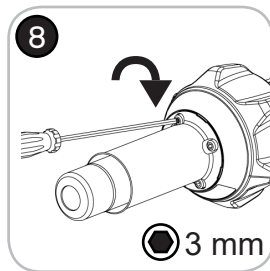
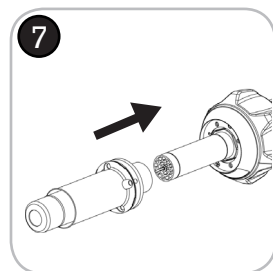
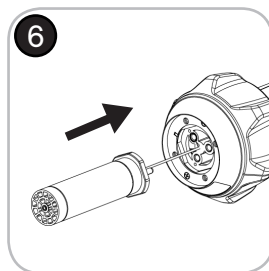
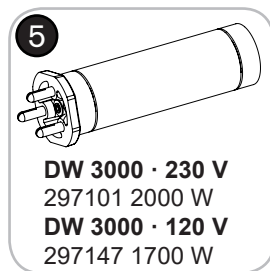
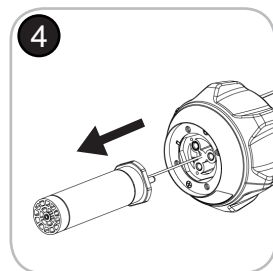
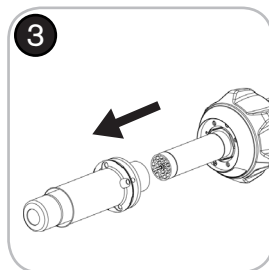
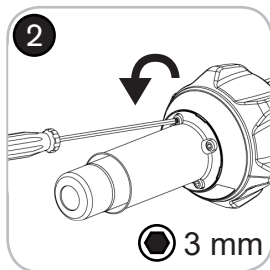
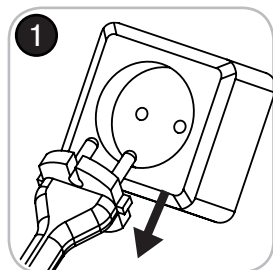


Error message / Felmeddelande / Feilmelding / Fejlmeddelelse / Häiriöilmoitus / Fehlermeldung / Foutmelding / Message d'erreur / Avisos de fallo / Segnalazione errore



GB	Err1-Err6	8	
SE	Err1-Err6	11	
NO	Err1-Err6	14	
DK	Err1-Err6	16	
FI	Err1-Err6	19	
DE	Err1-Err6	22	
NL	Err1-Err6	25	
F	Err1-Err6	28	
ES	Err1-Err6	31	
I	Err1-Err6	34	

Replacing the heating element / Byte av värmeelement / Byte av varmeelement / Udskiftning af varmelegemet / Lämmityselementin vaihto / Heizelement-Wechsel / Verwarmings-Element / Remplacement de l'élément chauffant / Cambio de la resistencia eléctrica / Sostituzione resistenza



SIEVERT®

Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before using the tool and always observe the safety rules.



Warning

Non-observance of the safety rules while working with the hot air tool may cause fire, explosion, electric shock or burns. Avoid working in rain or moist/damp conditions as this may cause electric shock. Exercise care when using the tool in the proximity of combustible materials. Do not direct the tool at the same place for a prolonged period. Do not use the tool in an explosive atmosphere. Heat may be conducted to combustible materials that are out of sight. Do not leave the tool unattended when in operation.



Personal Protection against electric shock

Avoid touching earthed equipment, such as piping, radiators, cookers and refrigerators. An incorrectly connected mains lead could cause possible electric shock. A damaged casing or an opened unit could cause electric shock if still plugged in.



Store the tool in a safe place

After use place the tool on its knock guard and allow it to cool before storing back in the case. When not in use, store the tool in a dry locked room out of the reach of children.



Beware of toxic gases and ignition hazards

Toxic gases may occur when working on plastics, paints varnishes or similar materials. Avoid breathing in vapours, even when they appear to be harmless. Be aware of fire and ignition hazards.



Caution power cord

A damaged power cord can lead to an electric shock. - Do not carry the tool by the power cord and do not use the power cord to pull the plug from the outlet. - Protect the power cord from heat, oil and sharp edges. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



Caution

For your own safety, only use the accessories and attachments that are shown in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. Using attachments or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalogue may result in personal injury.



This tool should not be used by children or others who lack the appropriate knowledge or training.



Repairs

This hot air tool complies with the relevant safety regulations. Repairs should only be performed by a qualified electrician. Failure to observe the operating instructions may result in injury or damage to you or your place of work. Failure to observe the operating instructions may turn the tool into a source of danger. Keep these safety warnings in a safe place

Safety Instructions



Maintenance, Service and Repairs

Before any work on the unit: Remove the tool from the power source - Check the power cord and plug for any visible damage. - For secure and proper operation, keep the unit and the ventilation slots clean at all time. - Use only original Sievert accessories. If the tool does not work after following the trouble shooting guide then unit should be taken to an authorized Sievert Dealer.



Disposal

Do not dispose this power tool into household waste!

According to European Directive 2012/19/EU (WEEE), power tools that are no longer suitable for use must be sent for recovery in an environment-friendly manner in according to national law.

Trouble shooting

First action in case of error message.

Unplug the tool and wait until the display turns off. Reconnect the tool and test it again. If the error code persists or the error occurs again during operation see the troubleshooting list below.

Error Code	Cause	Correction
Err1	Defective heating element	Change heating element, see page 6
Err2	Defective fan	Contact Sievert Dealer
Err3	Unit overheated	Turn off the tool for 3 min and clean air intake
Err4	Low incoming voltage under 90 V (160 V : 230 V version)	Check power supply, push minus button in AC.on mode to see incoming voltage
Err5	High incoming voltage over 130 V (250 V : 230 V version)	Check power supply, push minus button in AC.on mode to see incoming voltage
Err6	Temperature sensor failure	Contact Sievert Dealer

CE Declaration of conformity

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna - Sweden, manufacturer of this product, declares it complies with the requirements of the following European Directives:

Directives:

LVD 2006/95/EC
EMC 2004/108/EC
MD 2006/42/EC
RoHS 2011/65/EU

Harmonized Standards LVD:

IEC/EN 60335-2-45:2003+A1:2008 used in conjunction with
IEC/EN 60335-1:2011+A11:2014

Harmonized Standards EMC

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581:2012

Harmonized Standards RoHS:

EN 50581:2012



Intertek

Stockholm, July 2015

Katrin Lambing
Quality Manager Sievert

Mathias Karlsson
R&D Department Sievert

Functional Warranty

For the Sievert DW 3000 we provide a warranty of twelve months/one year from the date of purchase as evidenced by invoice or delivery document. Any damage that has occurred shall be dealt with, at Sievert's sole discretion, by repair or replacement of the product or defective parts. This warranty expressly does not extend to the heating elements. Any other claims in particular those for indirect damage or consequential losses are excluded, subject always to mandatory statutory regulations. Damage caused by normal wear and tear, improper handling contrary to the user manual and insufficient maintenance is excluded. This also applies where the product has been altered or changed by the purchaser. Warranty claims will only be accepted if the product is returned to an authorised Sievert Dealer complete and properly packaged and accompanied by a copy of the invoice or sales receipt or delivery document.

Läs igenom användarmanualen före användningen och beakta alltid säkerhetsföreskrifterna.



Varning

Vid oförsiktig hantering av verktyget finns risk för brand, explosion, elektrisk stöt eller brännskador. - Arbeten i regn eller fuktig resp. våt omgivning kan medföra livsfarlig elstöt.



Tag hänsyn till väderleksförhållandena. - Förvara verktyget på torrt ställe när det inte används. - Var försiktig vid användning av verktyget i närheten av brännbara material. Rikta aldrig verktyget under en längre tid mot ett och samma ställe. - Använd aldrig verktyget i explosionsfarlig miljö. - Värme kan ledas till brännbara material som är dolda. - Lämna inte verktyget obevakat medan det är igång.



Skydd mot elstötar

Undvik kroppskontakt med elektriskt jordade delar som rör, värmeelement spisar, kylskåp. - Felaktigt anslutna stickproppar kan leda till livsfarlig elstöt. - En skadad eller öppnad apparat kan orsaka livsfarlig elektrisk stöt. - En skadad nätsladd kan orsaka livsfarliga elektriska stötar.



Förvara verktyget säkert

Placera verktyget på stödskyddet, låt det kylas av innan det packas undan. - När verktyget inte används skall det förvaras i ett torrt, låst utrymme och oåtkomligt för barn.



Risk för giftiga gaser och antändningsfara

Vid arbete med plastmaterial, färger, lacker eller liknade gasbildande material kan giftiga gaser frigöras. - Undvik att andas in ångor även om detta verkar vara utan betydelse. - Var uppmärksam mot brand och antändningsfara.



Akta kabeln

En skadad nätsladd kan orsaka livsfarlig elektrisk stöt. Bär inte verktyget i anslutningskabeln. Håll i stickproppen och ej i kabeln när den dras ut ur uttaget. Skydda kabeln från värme, olja och skarpa kanter. Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, servicecenter eller av en behörig person för att undvika olycka.



Varning

För er egen säkerhet skall endast tillbehör och extra utrustning som anges i bruksanvisningen eller som rekommenderas av tillverkaren användas. Användning av andra än i bruksanvisningen eller katalogen angivna tillbehör kan leda till personliga skaderisker.



Detta verktyg skall inte användas av barn eller andra som saknar lämplig kunskap eller utbildning.



Reparationer

Detta hetluftsverktyg uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser. Reparation får endast utföras av behörigt servicecenter, annars kan användaren utsättas för skador.

Om bruksanvisningen inte följs kan detta verktyg utgöra en säkerhetsrisk.

Förvara dessa säkerhetsanvisningar på ett betryggande sätt.

Säkerhetsanvisningar



Underhåll, service

Innan arbeten utförs på elverktyget: Dra ut nätstickproppen. - Kontrollera nätsladden och stickproppen avseende brott och/eller mekanisk skada. - Håll elverktyget och ventilationsöppningarna rena för effektivt och säkert arbete. - Använd endast Sievert originaltillbehör. Om en eventuell störning uppstår i elverktyget trots noggrant underhåll och kontroll, skall reparationen utföras på ett auktoriserat Sievert servicecenter.



Bortskaffande

Bortkastas ej i hushållsavfall.

Enligt EU Direktivet 2012/19/EU (WEEE), skall el-verktyg som inte längre används lämnas in till en återvinningsstation enligt gällande nationella regler.

Felsökning

Första åtgärden vid ett felmeddelande är följande:

Dra ur kontakten och vänta tills displayen har stängts av. Koppla sedan in kontakten igen och starta verktyget. Om meddelandet kvarstår, se nedanstående tabell för åtgärd.

Error Kod	Orsak	Åtgärd
Err1	Defekt värmeelement	Byt värmeelement, se sida 6
Err2	Defekt fläkt	Kontakta Sievert Återförsäljare
Err3	Verktyget överhettat	Stäng av verktyget i 3 min och rengör luftintaget
Err4	Låg spänningsmätning under 160 V	Tryck på minusknappen i AC.on läge för att kontrollera spänningsmatningen
Err5	Hög spänningsmätning över 250 V	Tryck på minusknappen i AC.on läge för att kontrollera spänningsmatningen
Err6	Defekt temperatursensor	Kontakta Sievert Återförsäljare

CE Deklaration

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna - Sverige, tillverkaren av denna produkt, deklarerar att den uppfyller kraven enligt följande EU direktiv:

Direktiv:

LVD 2006/95/EC
EMC 2004/108/EC
MD 2006/42/EC
RoHS 2011/65/EU

Harmoniserade standards LVD:

IEC/EN 60335-2-45:2003+A1:2008 used in conjunction with IEC/EN 60335-1:2011+A11:2014

Harmoniserade standards EMC:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Harmoniserade standards RoHS:

EN 50581:2012



Intertek

Stockholm, Juli 2015

Katrin Lambing
Quality Manager Sievert

Mathias Karlsson
R&D Department Sievert

Garanti

Sievert DW 3000 har en garanti som gäller 12 månader från inköpsdagen. Sievert åtgärdar fel som beror på material- och/eller tillverkningsfel. Garantin innebär att Sievert avgör om den defekta delen ska repareras eller bytas ut efter en bedömning. Garantin omfattar inte skador på förslitningsdelar som värmeelement, nätkabel samt slitage och skador orsakade av felaktig hantering av produkten, bristande hantering/underhåll eller att produkten har på något sätt blivit ändrad. Garantin gäller endast om produkten returneras till en auktoriserad Sievert Återförsäljare komplett och korrekt emballerad tillsammans med en kopia på kvitto/faktura från inköpsdatumet.

Les gjennom brukermanualen før bruk og følg sikkerhetsanvisningene.



Advarsel

Forsiktig bruk av varmluftsføneren kan føre til brann, eksplosjon, elektrisk støt eller brannskader. Bruk i regn eller i våte omgivelser kan føre til farlige elektriske støt. Ta hensyn til værforhold. Oppbevar varmluftsføneren tørt når den ikke er i bruk. Vær forsiktig med bruk av varmluftsføneren i nærheten av brennbart materiale. Pek den ikke mot samme sted over lengre tid. Bruk aldri varmluftsføneren i eksplosjonsfarlig miljø. Varmen kan ledes til skjulte brennbare materialer. Forlat aldri varmluftsføneren når den er i gang.



Beskyttelse mot elektrisk støt

Unngå kontakt med andre elektrisk jordat ting som rør, komfyrer, kjøleskap. Feil kontakter eller en skadet nettkabel eller skjøteledning kan gi livsfarlige elektrisk støt.



Oppbevaring av varmluftsføneren

Beskytt varmluftsføneren mot slag, la den avkjøles før lagring. Når varmluftsføneren ikke brukes skal den oppbevares tørt, innelåst og utilgjengelig for barn.



Risiko for giftige gasser og antenningfare

Ved bruk mot plastmaterialer, maling/lakk eller lignende gassholdige materialer kan gasser frigjøres. Unngå å puste inn røyk og damp selv om det kan virke ufarlig. Vær oppmerksom for brann og antenningfare.



Beskytt kablen

Skadet nettkabel kan forårsake livsfarlige elektriske støt. Bær ikke varmluftsføneren i kablen. Hold i kontakten og ikke i kablen når den trekkes ut av el.uttaket. Beskytt kablen mot varme, olje og skarpe kanter. Hvis strømkablen er skadet må den skiftes av produsenten, et godkjent serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå uhell.



Advarsel

For din egen sikkerhet må det bare brukes tilbehør og ekstrautstyr som angis i bruksanvisningen, eller som produsenten anbefaler. Bruk av annet utstyr kan føre til personskaade.



Dette verktøy må ikke brukes av mindreårige eller andre uten tilstrekkelig kjennskap eller opplæring.



Reparasjoner

Dette varmluftsverktøy oppfyller alle gjeldende sikkerhetsbestemmelser. Reparasjoner skal bare utføres av et Sievert autorisert serviceverksted. Ellers kan brukeren utsettes for skade. Om bruksanvisningen ikke følges kan dette verktøyet være en sikkerhetsrisiko. Oppbevar bruksanvisning på et tilgjengelig sted.



Vedlikehold og service

Før arbeidet med dette starter: dra ut stikkkontakten. Kontroller ledning og stikkontakt for brudd eller annen skade. Hold varmluftsføneren og luftintak rent for effektiv og sikker bruk. Bruk kun Sievert originaldeler. Om en eventuell driftsfeil oppstår på tross av godt vedlikehold og kontroll, skal reparasjonen utføres på et Sievert autorisert verksted.



Bortskaffelse

Skal ikke kastes som husholdningsavfall.

I henhold til EU Direktivet 2012/19/EU (WEEE), el-verktøy som ikke lengre brukes skal leveres på en gjenvinningsstasjon etter gjeldende nasjonale regler.

Feilsøking

Det første du gjør ved en feilmelding er følgende: Trekk ut kontakten og vent til displayet slukker. Sett kontakten inn igjen og start maskinen. Se i tabellen under om feilmelding kommer tilbake

Error Kod	Årsak	Løsning
Err1	Defekt varmeelement	Bytt varmeelement, se side 6
Err2	Defekt vifte	Kontakt forhandler
Err3	Elektronik overopphetet	Slå av føneren i 3 min. or rengjør luftinntak, se side 5
Err4	For lav spenning under 160 V	Sjekk nettspenning ved å trykke på minusknappen
Err5	For høy spenning over 250 V	Sjekk nettspenning ved å trykke på minusknappen
Err6	Temperatursensor fusker	Kontakt forhandler

CE deklarasjon

Sievert AB, P.O. box 1366, 17126 Solna- Sverige, produsenten av dette produktet forsikrer at produktet er i henhold til kravene i følgende EG-regulativ:

Direktiv:

LVD 2006/95/EC
EMC 2004/108/EC
MD 2006/42/EC
RoHS 2011/65/EU

Harmoniserende normer LVD:

IEC/EN 60335-2-45:2003+A1:2008 used in conjunction with IEC/EN 60335-1:2011+A11:2014

Harmoniserende normer EMC:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Harmoniserende normer RoHS:

EN 50581:2012



Intertek

Stockholm, Juli 2015


Katrin Lambing
Quality Manager Sievert


Mathias Karlsson
R&D Department Sievert


Garanti


Dette Sievert produkt er laget med største nøyaktighet. Den er funksjons og sikkerhetstestet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter gjennomgått en stikkprøvekontroll. Garantien gjelder i 12 måneder fra kjøpstidspunktet. Garantien omfatter material og/eller produksjonsfeil. Garantien betyr at vi reparerer feilen eller at delen blir byttet etter en bedømmelse av oss. Garantien gjelder ikke slitedeler som varmeelement, nettkabel, slitasje og skade forårsaket av feilaktig bruk eller dårlig vedlikehold. Indirekte kostnader, skade eller tap som uteblitt fortjeneste, følgeskader, dekkes ikke. Garantien gjelder kun for produktet, som ikke må være demontert. Produktet sendes godt pakket med fakturakopi eller kvittering (med innkjøpsdato) til vår representant eller leveres der det er kjøpt, for reparasjon.


Læs betjeningsvejledningen før brug og overhold altid sikkerhedsforskrifterne.


-  **Advarsel**
Uforsigtig håndtering af værktøjet kan medføre brand, eksplosion, elektrisk stød eller forbrændinger. - Hvis man arbejder i regn eller fugtige hhv. våde omgivelser, kan det føre til livsfarligt elektrisk stød. Tag hensyn til vejrforholdene. - Opbevar værktøjet tørt, når det ikke er i brug. - Vær forsigtig med at bruge værktøjet i nærheden af brændbart materiale. Ret aldrig værktøjet mod samme sted i længere tid. - Brug aldrig værktøjet i et eksplosionsfarligt miljø. - Varme kan ledes videre til brændbare materialer, som er skjulte. - Efterlad ikke værktøjet uden opsyn, mens det er i brug.


-  **Beskyttelse mod elektrisk stød**
Undgå kropskontakt med elektrisk jordede dele såsom rør, varmelegemer, radiatorer og køleskabe. - Et forkert tilsluttet stik kan føre til livsfarligt stød. - Et beskadiget eller åbnet værktøj kan føre til livsfarligt stød. - Et beskadiget strømkabel kan ligeledes føre til livsfarligt stød.


-  **Opbevar værktøjet sikkert**
Lad værktøjet køle af på støttebenet, inden det pakkes væk. - Når værktøjet ikke bruges, skal det opbevares i et tørt, aflåst lokale uden for børns rækkevidde.

-  **Risiko for giftige gasser og antændelsesfare**
Når man arbejder med plastmateriale, farver, lak eller lignende gasdannende materialer, kan der frigøres giftige gasser. - Undgå at indånde dampe, også selvom de tilsyneladende er ufarlige. - Vær opmærksom på brand- og antændelsesfare.

-  **Pas godt på kablet**
Et beskadiget strømkabel kan føre til livsfarligt elektrisk stød. Bær derfor ikke værktøjet i kablet. Hold i stikket og ikke i kablet for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

-  **Advarsel**
Af sikkerhedshensyn er det vigtigt kun at bruge tilbehør og ekstraudstyr, som opgives i betjeningsvejledningen eller anbefales af producenten. Hvis man bruger tilbehør som ikke er opgivet i betjeningsvejledningen eller kataloget, kan det føre til personskade. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

-  Dette instrument bør ikke bruges af børn eller andre, som mangler passende viden eller oplæring.

-  **Reparationer**
Dette varmluftværktøj opfylder alle relevante sikkerhedsforskrifter. Reparation må kun udføres af andersen & nielsen as, ellers kan det brugeren udsættes for personskade. Hvis man ikke overholder instrukserne i betjeningsvejledningen, kan værktøjet udgøre en sikkerhedsrisiko. Opbevar disse sikkerhedsinstruktioner på et sikkert sted.



Vedligeholdelse, service

Før arbejde udføres på elværktøjet: Træk stikket ud af kontakten. – Kontrollér om der er brud på eller mekanisk beskadigelse af strømkablet eller stikket. – Hold altid elværktøjet og ventilation-såbningerne rene for effektivt og sikkert arbejde. – Brug kun originalt Sievert tilbehør. – Hvis værktøjet ikke fungerer til trods for grundig vedligeholdelse og kontrol, skal det sendes til reparation hos andersen & nielsen as.



Bortskaffelse

Må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

Ifølge EU direktiv 2012/19/EU (WEEE), skal elværktøj som ikke længere bruges afleveres på en genbrugsstation i overensstemmelse med gældende nationale regler.

Fejlsøgning

Første handling i tilfælde af fejlmeddelelse.

Træk stikket ud og vent indtil displayet slukker, slut derefter strømmen til igen og test instrumentet igen. Hvis fejlmeddelelse fortsætter, eller hvis fejlen opstår igen, når man bruger instrumentet, se nedenstående fejlfindingskema.

Error Kod	Årsag	Udbedring
Err1	Defekt varmelegeme	Udskift varmelegemet, se side 6
Err2	Defekt blæser	Kontakt andersen & nielsen as
Err3	Overophedet elektronikenhed	Sluk værktøjet i 3 min. og rengør luftindtaget, se side 5
Err4	For lav indgangsspænding under 160 V	Kontrollér strømtilslutningen, tryk på minustasten AC.on for at se indgangsspændingen
Err5	For høj spænding over 250 V	Sjekk netspænding ved å trykke på minusknappen
Err6	Ødelagt temperatursensor	Kontakt et Sievert Dealer

CE overensstemmelseserklæring

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Sverige, producent af dette produkt, forsikrer at det opfylder kravene i følgende EF-direktiv:

Direktiv:

LVD 2006/95/EC
EMC 2004/108/EC
MD 2006/42/EC
RoHS 2011/65/EU

Harmoniserende standarder LVD:

IEC/EN 60335-2-45:2003+A1:2008 used in conjunction with IEC/EN 60335-1:2011+A11:2014

Harmoniserende standarder EMC:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Harmoniserende standarder RoHS:

EN 50581:2012



Intertek

Stockholm, Juli 2015

Katrin Laming
Quality Manager Sievert

Mathias Karlsson
R&D Department Sievert

Garanti

Sievert DW 3000 er dækket af en garanti, som gælder i 12 måneder fra købsdato for slutbrugeren. Sievert udbedrer mangler, der skyldes materiale- og/eller produktionsfejl, og garantiydelsen sker i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Garantien dækker ikke sliddele såsom varmelegeme eller strømkabel, skader eller mangler, der skyldes u hensigtsmæssig behandling/vedligeholdelse eller ændringer af produktet af nogen art. Garantien gælder kun, hvis produktet returneres til forhandleren eller andersen & nielsen as godt emballeret og uden at være skilt ad sammen med en bon eller fakturakopi forsynet med købsdato og forhandlerens stempel.

Lue käyttöohje ennen käyttöä ja noudata aina turvaohjeita.



Varoitus

Varomaton työkalun käsittely voi aiheuttaa tulipalo- ja räjähdysvaaran sekä vaaran sähköiskulle ja palovammoille. – Työkalun käyttö sateessa, kosteissa tai märissä olosuhteissa voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Ota sääolot huomioon käyttäessäsi työkalua. – Säilytä työkalua kuivassa tilassa kun se ei ole käytössä. – Noudata erityistä tarkkaavaisuutta käyttäessäsi työkalua paloarkojen materiaalien läheisyydessä. Älä koskaan kohdista työkalun lämpöä pitkäaikaisesti yhteen ja samaan paikkaan. – Lämpö voi johtua piilossa olevaan syttyvään materiaaliin. – Älä koskaan käytä työkalua räjähdysalttiissa ympäristössä tai tilassa. – Älä koskaan jätä käynnissä olevaa työkalua ilman valvontaa.



Suojaudu sähköiskuilta

Vältä koskettamasta maadoitettuja laitteita kuten putkia, liettä tai jääkaappia. – Väärin kytketty pistoke tai jatkojohto voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. – Vaurioitunut tai avattu laite voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. – Vaurioitunut tai viallinen sähköjohto voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.



Säilytä työkalua huolellisesti

Lopettaessasi käytön, aseta työkalu tuki- ja suojakauluksen varaan jäähtymään ennen sen asettamista kuljetuslaatikkoon. – Kun työkalu ei ole käytössä, säilytä sitä kuivassa ja lukitussa tilassa, poissa lasten ulottuvilta.



Vaara myrkyllisille kaasuille ja syttymiselle

Työstäessäsi muoveja, maaleja, lakkoja tai muita vastaavia materiaaleja voi niistä vapautua myrkyllisiä kaasuja. – Vältä aina hengittämästä materiaaleista vapautuvia höyryjä vaikka et epäilisi niiden myrkyllisyyttä. – Varo herkkien materiaalien syttymistä ja tulipalon vaaraa.



Tarkkaile sähköjohdon kuntoa

Vaurioitunut sähköjohto voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. – Irrota sähköjohto pistorasista aina vain tarttumalla pistokkeeseen, älä koskaan vedä sähköjohdosta. – Suojaa sähkökaapeli kuumuudelta, kemikaaleilta, öljyltä ja teräviltä kulmilta, jotka voivat vaurioittaa johtoa. Vaurioituneen verkkojohdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltokorjaamo tai asianomaiset luvat omaava pätevä huoltohenkilö, jotta sähköturvallisuus ei vaarannu.



Varoitus

Oman turvallisuutesi vuoksi käytä vain käyttöohjeessa tai valmistajan esitteissä suosittelemia, työkalulle sopiviksi ilmoitettuja tarvikkeita. – Muiden kuin käyttöohjeessa tai valmistajan esitteissä suositeltujen tarvikkeiden käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin.



Työkalun käyttö on kielletty lapsilta, kokemattomilta ja sen käyttöön kouluttamattomilta henkilöiltä.



Korjaukset

Tämä kuumailmatyökalu on valmistettu voimassaolevia turvallisuusmääräyksiä noudattaen. Korjaukset työkalulle saa tehdä ainoastaan valtuutetut huoltoliikkeet, muussa tapauksessa käyttäjä voi altistaa vaaralle. – Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa turvallisuusriskin. – Säilytä tämä käyttö- ja turvaohje saatavilla myöhempää käyttöä varten.



Ylläpito ja huolto

Aina ennen toimenpiteisiin ryhtymistä: Irrota sähköpistoke pistorasiasta. – Tarkasta sähköjohdon ja pistokkeen kunto murtumien, viiltojen tai muiden mekaanisten vaurioiden havaitsemiseksi. – Pidä aina työkalu ja erityisesti työkalun ilmanottoaukot puhtaina pölystä ja komma bort, ylläpitääksesi työkalun turvallisuuden ja täyden käyttötehon. – Käytä vain alkuperäisiä Sievert varaosia. – Jos käyttöhäiriöitä ilmenee käyttöohjeen mukaisesta työkalun käsittelystä huolimatta, on työkalu toimitettava valtuutettuun huoltopisteeseen.



Tuotteen hävittäminen

Rikkinäistä tai loppuun käytettyä tuotetta ei saa laittaa talousjätteisiin.

EU Direktiivin 2012/19/EU (WEEE) mukaan, sähkökäyttöiset laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkaromun (SER) kierrätyspisteeseen edelleenkäsittelyä varten.

Häiriöilmoitus näytössä – ensimmäinen toimenpide.

Irrota työkalun pistoke sähköpistorasiasta ja odota kunnes näyttö sammuu. Kytke työkalu pistorasiaan ja kokeile uudestaan säilyykö virheilmoitus. Jos ilmoitus toistuu heti tai uudelleen työskennellessä, katso toimenpide alla olevasta taulukosta.

Error Kod	Syy	Korjaustoimenpide
Err1	Lämpöelementti on rikki	Vaihda lämpöelementti, katso sivu 6.
Err2	Puhallin on rikki	Toimita laite valtuutettuun huoltoon.
Err3	Ohjausyksikkö on ylikuumen- tunut	Sammuta työkalu, anna jäähtyä 3 min. Puhdista ilmanotto, katso sivu 5.
Err4	Liian alhainen verkkojännite (< 160 V)	Tarkasta tulojännite painamalla "- "(miinus) -nappia.
Err5	Liian korkea verkkojännite (> 250 V)	Tarkasta tulojännite painamalla "- "(miinus) -nappia.
Err6	Lämpötilasensori on rikki	Toimita laite valtuutettuun huoltoon.

CE-vaatimustenmukaisuus

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna - Sverige, tämän tuotteen valmistajana vakuuttaa, että tuote alkuperäisessä toimituskunnossaan täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

Direktiivi:	LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC MD 2006/42/EC RoHS 2011/65/EU
Harmonisointi standardi LVD:	IEC/EN 60335-2-45:2003+A1:2008 used in conjunction with IEC/EN 60335-1:2011+A11:2014
Harmonisointi standardi EMC:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013
Harmonisointi standardi RoHS:	EN 50581:2012



Intertek

Stockholm, Juli 2015

Katrin Lambing

Quality Manager Sievert

Mathias Karlsson

R&D Department Sievert

Toimivuustakuu

Tämä Sievert tuote on valmistettu huolellisesti. Tuote on käyttö- ja turvallisuustestattu voi massa olevien määräysten ja standardien mukaan sekä käynyt läpi tuotantosarjojen pistokkeet niin komponenttien kuin valmiiden tuotteiden osalta. Työkalulle myönnetään 12 kuukauden takuu ostopäivästä lukien. Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Tuote voidaan korjata takuutyönä tai vaihtaa tarvittavat osat, Sievert takuukäsittelyn arvion mukaan. Takuu ei korvaa kulutusosia, kuten lämpöelementti ja verkkojohto pistokkeineen tai luonnollisesta kulumisesta, huolimattomasta käsittelystä tai käyttöohjeen vastaisesta käytöstä ja huollon laiminlyönneistä aiheutuneita vaurioita tai vikaantumisia. Takuu ei korvaa epäsuoria kustannuksia, vaurioita, haittoja tai tappioita (kuten jäämättä saanut tuotto) eikä muita aiheutuneita vahinkoja tai lisääntyneitä kuluja. Takuu on voimassa ainoastaan avaamattomina (ei osina), riittävästi pakattuna ja suojattuna sekä kuitenkin tai vastaavan ostotositteen kanssa takuukäsittelyyn toimitetuilla työkaluilla. Ota yhteyttä tuotteen myyjään aina ennen mahdollista tuotteen lähettämistä takuutarkastukseen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung und halten Sie stets die Sicherheitsvorschriften ein.



Warnung

Wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird kann es zu einem Brand, einer Explosion, einem elektrischen Schlag oder Verbrennungen führen. Arbeiten bei Regen oder in feuchter bzw. nasser Umgebung können zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen. Bei Nichtbenutzung des Gerätes ist dieses trocken aufzubewahren. Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien. Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten. Nicht in der Nähe von Zündquellen verwenden (Explosionsgefahr!). Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt ist. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.



Schützen Sie sich vor einem elektrischen Schlag

Vermeiden sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen. Falsch angeschlossene Netzstecker können zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen. Ein beschädigtes oder geöffnetes Gerät kann zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen. Ein beschädigtes Anschlusskabel kann ebenfalls zu einem elektrischen Schlag führen.



Bewahren Sie ihre Werkzeuge sicher auf

Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch auf dem Stützfuß abkühlen bevor Sie es wegpacken. Unbenutzte Werkzeuge sollten im trockenen, verschlossenen Raum, von Kindern nicht erreichbar, aufbewahrt werden.



Achten Sie auf giftige Gase und Entzündungsgefahren

Bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Lacken oder ähnlichen Materialien können giftige Gase auftreten. Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen, auch wenn diese unbedenklich scheinen. Achten Sie auf Brand- und Entzündungsgefahren.



Zweckentfremden Sie nicht das Anschlusskabel

Ein beschädigtes Anschlusskabel kann zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen. Tragen Sie daher das Werkzeug nicht am Kabel und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Sollte das Anschlusskabel beschädigt werden, muss dieses durch den Hersteller, einer Servicewerkstatt oder einer sonstigen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um einen eventuellen Unfall zu vermeiden. Sollte das Anschlusskabel beschädigt werden, muss dieses durch den Hersteller, einer Servicewerkstatt oder einer sonstigen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um einen eventuellen Unfall zu vermeiden



Achtung

Zu ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehör kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.



Das Gerät darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Verbrennungsgefahr!



Reparaturen

Dieses heißluft-handgerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann das Gerät zu einer Gefahrenquelle werden. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.



Wartung, Service und Reparatur

Vor allen Arbeiten am Gerät: Netzstecker ziehen. - Netzanschlussleitung und Stecker auf Unterbrechungen und mechanische Beschädigungen prüfen. - Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber halten, um gut und sicher zu Arbeiten. - Es darf nur Sievert Original Zubehör verwendet werden. - Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen muss die Reparatur von einem autorisierten Sievert Service Center durchgeführt werden.



Entsorgung:

Entsorgen Sie dieses Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll!

Nach der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE), verpflichten wir uns nicht mehr benötigte Geräte zurückzunehmen, zu entsorgen und zu recyceln.

Fehlerbehebung

Erste Maßnahme im Fall einer Fehlfunktion des Gerätes

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie bis das Display ausschaltet. Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes erneut in die Steckdose und testen das Gerät noch einmal. Sollte der gleiche Fehler erneut auftreten finden Sie Hilfe in der Fehlerliste weiter unten in der Beschreibung.

Error Kod	Fehlerursache	Fehlerbeseitigung
Err1	Heizelement defekt	Neues Heizelement installieren, Siehe Seite 6
Err2	Gebälse defekt	Wenden Sie sich bitte an den Sievert Service
Err3	Elektronik überhitzt	Schalten Sie das Gerät für ca. 3 min aus und reinigen Sie den Lufteinlass des Gerätes
Err4	Zu wenig Eingangsspannung unter 90 Volt (160 Volt bei 230 Volt Version)	Prüfen Sie die Stromquelle. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät den „Minus“ Knopf am Gerät um die Eingangsspannung zu testen. Diese erscheint im Display.
Err5	Zu hohe Eingangsspannung über 130 Volt (250 Volt bei 230 Volt Version)	Prüfen Sie die Stromquelle. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät den „Minus“ Knopf am Gerät um die Eingangsspannung zu testen. Diese erscheint im Display.
Err6	Fehler Temperatursensor	Wenden Sie sich bitte an den Sievert Service

CE-Konformitätserklärung (CE-Zertifizierung)

Sievert AB, P. O. Box 1366, 171 26 Soöna - Schweden, Hersteller für dieses Produkt, erklärt hiermit das dieses Produkt den europäischen Anforderungen und Richtlinien entspricht:

Richtlinien:

LVD 2006/95/EC
EMC 2004/108/EC
MD 2006/42/EC
RoHS 2011/65/EU



Harmonisierte Normen LVD:

IEC/EN 60335-2-45:2003+A1:2008 used in conjunction with
IEC/EN 60335-1:2011+A11:2014

Harmonisierte Normen EMC:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013



Harmonisierte Normen RoHS:

EN 50581:2012

Intertek

Stockholm, July 2015

Katrin Lambing
Quality Manager Sievert

Mathias Karlsson
R&D Department Sievert

Funktionsgarantie

Dieses Sievert Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und wird anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. Die Funktionsgarantie beträgt 12 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endverbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen, z.B. Heizelement, Netzkabel, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten, sowie für Bruch bei Sturz. Indirekte Kosten, Schäden oder Verluste, wie z.B. entgangener Gewinn, vergebliche Aufwendungen oder andere Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit Kassenbon oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt an die zutreffende Servicestation eingesandt oder in den ersten 6 Monaten dem Händler übergeben wird.

Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik en hou u altijd aan de veiligheidsvoorschriften.



Let op!

Als het apparaat niet met grote zorgvuldigheid wordt gebruikt, kan er brand ontstaan. Werkzaamheden in de regen of in een vochtige, respectievelijk natte omgeving kunnen tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden. Bewaar het gereedschap droog als u het niet gebruikt. Voorzichtig bij gebruik van het apparaat nabij brandbare materialen. Niet gedurende lange tijd op dezelfde plek gericht houden. Het apparaat niet gebruiken in een explosieve atmosfeer. De warmte kan naar brandbare materialen, die niet zichtbaar zijn, worden geleid. Het apparaat nooit zonder toezicht in werking laten.



Voorkom elektrische schokken.

Vermijd aanraking met geaarde delen, zoals bijvoorbeeld buizen, verwarmingselementen, fornuizen, koelkasten. Verkeerd aangesloten netstekkers kunnen tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden. Een beschadigde behuizing of een geopend gereedschap kan tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden. Een beschadigde aansluitkabel kan tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden.



Berg uw gereedschap veilig op.

Apparaat na gebruik op de stootbescherming leggen en laten afkoelen, voordat het opgeborgen wordt. Ongebruikt gereedschap moet droog, in een afgesloten ruimte en voor kinderen niet bereikbaar worden opgeborgen.



Let op giftige gassen en ontbrandingsgevaar

Bij het bewerken van kunststoffen, lakken en vergelijkbare materialen ontstaan gassen die agressief of giftig kunnen zijn. Voorkom het inademen van dampen, ook als deze ongevaarlijk lijken. Let op ontbrandingsgevaar.



Gebruik de kabel nooit voor andere doeleinden dan waarvoor bedoeld.

Een beschadigde aansluitkabel kan tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden. Draag het gereedschap niet aan de kabel en gebruik deze niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen. Als de toevoerkabel is beschadigd, dan moet deze vervangen worden door de fabrikant, hun hersteldienst of een gelijkaardig bevoegd persoon om gevaar te vermijden.



Let op!

Voor uw eigen veiligheid alleen toebehoren en aanvullend gereedschap gebruiken, die in de gebruiksaanwijzing staan of door de fabrikant worden aanbevolen of aangegeven. Het gebruik van ander dan in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus aanbevolen gereedschap of toebehoren kan leiden tot persoonlijk letsel.



Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of onervaren personen die onvoldoende instructies of opleiding hebben gekregen.



Reparatie uitsluitend door de elektro-vakman

Dit hetelucht apparaat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen uitsluitend worden verricht door een elektro-vakman, anders kunnen ongelukken gebeuren voor de gebruiker. Indien de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen wordt, kan het werken met het apparaat gevaar met zich meebrengen. Berg de veiligheidsvoorschriften goed op.



Onderhoud, service en reparatie

Alvorens aan het apparaat te werken: trek de stekker uit het stopcontact. Controleer het netaansluitsnoer en de stekker op onderbreking en mechanische beschadiging. Hou het gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken. Er mogen alleen originele SIEVERT-toebehoren worden gebruikt. Mocht het gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, Contacteer uw Sievert verdeler.



Afvalverwerking

Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Volgens de Europese Directieve 2012/19/EU (WEEE), kunnen elektrische apparaten niet langer met het huishoudelijk afval weggegooid worden en moeten ze gerecyleerd of verwerkt worden op een milieuvriendelijke manier en volgens de nationale wetten.

Oplossen van problemen

Eerste handeling in geval van foutmelding.

Koppel het apparaat los van het net en wacht tot de display uitdooft. Koppel het apparaat weer aan en test het opnieuw. Als de display de code blijft vermelden of wanneer de foutmelding blijft verschijnen tijdens het gebruik, raadpleeg dan de lijst met foutmeldingen hier beneden

Foutmelding	Probleem	Oplossing
Err1	Verwarmingselement defect	Steek een nieuw verwarmingselement - zie pagina 6
Err2	Defecte ventilator	Contacteer uw Sievert verdeler
Err3	Electronisch gedeelte is overhit	Zet het apparaat uit gedurende 3 minuten en reinig de luchtingang
Err4	Het voltage is te laag : onder 160 Volt	Controleer de netspanning. Druk daarvoor de plus-min knop in als het toestel uitstaat
Err5	Het voltage is te hoog : boven 250 Volt	Controleer de netspanning. Druk daarvoor de plus-min knop in als het toestel uitstaat
Err6	De temperatuur-sensor werkt niet meer.	Contacteer uw Sievert verdeler

CE-verklaring van conformiteit

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Zweden, producent van dit apparaat, verklaart dat het in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende Europese Directieven:

Directieven:	LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC MD 2006/42/EC RoHS 2011/65/EU
Geharmoniseerde Standaarden LVD:	IEC/EN 60335-2-45:2003+A1:2008 used in conjunction with IEC/EN 60335-1:2011+A11:2014
Geharmoniseerde Standaarden EMC:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013
Geharmoniseerde Standaarden RoHS:	EN 50581:2012



Stockholm, July 2015

Katrin Lambing
Quality Manager Sievert

Mathias Karlsson
R&D Department Sievert

Functionele waarborg

Voor de DW 3000 geven we een waarborg van 12 maanden/1 jaar vanaf de datum van aankoop, aangetoond door een aankoopbewijs of leveringsdocument.

Elk mankement zal door Sievert verholpen worden, door reparatie of vervanging van het apparaat of onderdelen. Sievert zal hier enkel over beslissen. Deze waarborg betreft niet het verwarmingselement. Elke andere schade, in het bijzonder indirecte schade of verlies, worden niet vergoed. Deze moeten op andere verzekeringen verhaald worden. Schade veroorzaakt door normale slijtage, oneigenlijk gebruik en onvoldoende onderhoud zijn ook uitgesloten. Ook als het apparaat wordt veranderd of aangepast, is de waarborg niet meer van tel.

Aanspraken op waarborg zullen enkel gelden als het toestel wordt binnengebracht in een geautoriseerd Sievert service center, in de originele verpakking en vergezeld van een aankoopbewijs of een leveringsdocument.

Avant d'utiliser l'appareil, lire les instructions d'utilisation et et toujours respecter les instructions de sécurité



Avertissement

Si l'appareil n'est pas manié avec précaution, une explosion, un incendie, une décharge électrique ou des brûlures peuvent survenir. Travailler sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé peut provoquer une décharge électrique mortelle. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec. Ne pas utiliser l'appareil à proximité des matières inflammables et ne pas le diriger longtemps vers le même endroit. Ne pas utiliser l'appareil en présence d'une atmosphère explosive. La chaleur peut être transmise à des matériaux inflammables cachés. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il fonctionne.



Protection contre les accidents électriques

Éviter de toucher des éléments mis à la terre comme tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs. Des fiches de secteur mal raccordées peuvent provoquer une décharge électrique mortelle. Un carter endommagé ou un appareil ouvert peut provoquer une décharge électrique mortelle. Un câble de raccordement endommagé peut provoquer une décharge électrique mortelle. Vérifier régulièrement le câble de raccordement.



Stockez l'appareil dans un endroit sûr

Après utilisation, poser l'appareil sur sa protection antichoc et le laisser refroidir avant de le remballer. Lorsqu'il n'est pas utilisé l'appareil doit être conservé dans un local fermé à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants.



Méfiez-vous des gaz toxiques et risques d'inflammation

Des gaz toxiques peuvent se produire lors des travaux avec des matières plastiques, vernis de peinture ou des matières similaires. Éviter l'inhalation des fumées même quand elles semblent être inoffensives. Méfiez-vous des risques d'incendie et d'allumage.



Utilisez le câble normalement

Un câble de connexion endommagé peut provoquer un choc électrique dangereux. Ne pas transporter l'appareil par le câble d'alimentation. Ne pas tirer au câble pour déconnecter la fiche de la prise. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants. Si le cordon d'alimentation est abîmé, il faut qu'il soit remplacé par le fabricant, un centre de service agréé ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.



Attention

Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des accessoires et appareils complémentaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le fabricant de l'appareil. Si vous utilisez des appareils ou des accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou le catalogue vous vous exposez à des risques de blessures.



Cet outil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes qui ne possèdent pas les connaissances ou les instructions nécessaires.



Réparation

Cet outil à air chaud est conforme aux prescriptions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien professionnel, dans le cas contraire il y a risque d'accident pour l'utilisateur. L'appareil peut devenir une source de danger si le mode d'emploi n'est pas respecté. Conserver les consignes de sécurité en lieu sûr.



Entretien, service après-vente et réparation

Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil : Retirer la fiche de la prise de courant. Vérifier d'abord le câble de raccordement puis la fiche. Les deux doivent être en parfait état. Toujours tenir l'appareil et les fentes de ventilation propres afin d'assurer un travail impeccable et sûr. N'utiliser que des accessoires d'origine Sievert. Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, contactez votre distributeur Sievert.



Déchèterie

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers. Suivant la Directive européenne 2012/19/EU (WEEE), on ne peut plus jeter les appareils électroniques avec les déchets ménagers mais doivent ils être retravaillés, recyclés ou jetés d'une façon respectueuse de l'environnement.

Solutions pour les erreurs

Première action en cas de message d'erreur.

Debranchez l'appareil du réseau électrique et attendez que l'écran s'éteint. Rebranchez l'appareil et testez-le. Si l'écran continu à donner le message d'erreur ou si le message d'erreur persiste à apparaître pendant l'usage, consultez la liste des erreurs en-bas. »

Message d'erreur	Syy	Korjaustoimenpide
Err1	Elément chauffant cassé	Mettre un nouvel élément chauffant – voir page 6
Err2	Ventilateur défectueux	Contactez votre distributeur Sievert
Err3	L'unité électronique est surchauffée	Eteindre l'appareil pendant 3 minutes et nettoyez l'entrée d'air
Err4	Voltage est trop bas : en-dessous 160 V	Contrôler le courant d'électricité en appuyant sur le bouton plus-minus quand l'appareil ne fonctionne pas
Err5	Le voltage est trop haut : au-dessus de 250 V	Contrôler le courant d'électricité en appuyant le bouton plus-moins quand l'appareil n'est pas en fonction
Err6	Le détecteur de température ne fonctionne plus	Contactez votre distributeur Sievert

Déclaration de conformité CE

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Suède, fabricant de cet appareil déclare qu'il est conforme aux stipulations des Directives européennes les suivantes:

Directives:

LVD 2006/95/EC
EMC 2004/108/EC
MD 2006/42/EC
RoHS 2011/65/EU

Standards harmonisés LVD:

IEC/EN 60335-2-45:2003+A1:2008 used in conjunction with
IEC/EN 60335-1:2011+A11:2014

Standards harmonisés EMC:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Standards harmonisés RoHS:

EN 50581:2012



Intertek

Stockholm, July 2015

Katrin Laming
Quality Manager Sievert

Mathias Karlsson
R&D Department Sievert

Garantie fonctionnelle

Pour le DW 3000 nous fournissons une garantie de 12 mois/1 an à partir de la date d'achat, démontrée par une facture ou un document de livraison. Chaque défaut sera réparé par Sievert, soit en remplaçant l'appareil ou les pièces ou soit en le réparant. Ce sera Sievert qui en décidera. Cette garantie n'est pas applicable pour l'élément chauffant. Tout autre dommage, en particulier le dommage indirect ou la perte/vol ne sera pas réglé par Sievert. Pour ces cas, il faut faire appel à d'autres assurances. Dommage causé par une usure normale or ou une mauvaise utilisation, est également exclu. Aussi, lorsqu'il y a modification de l'appareil (on y pratique des changements) la garantie ne sera plus de vigueur. Nous prendrons en compte des réparations sous garantie, à condition que l'appareil soit livré dans son emballage d'origine avec un document qui prouve la date d'achat.

Antes de la utilización del aparato lea las instrucciones de manejo y respete siempre las normas de seguridad.



Atención

El no cumplir con las normas de seguridad mientras se está trabajando con la herramienta puede producir incendio, explosión, descargas eléctricas o quemaduras. – El usuario debe tener en consideración las condiciones meteorológicas y evitar trabajar bajo la lluvia o en un entorno húmedo/mojado ya que pueden comportar riesgo de electrocución. – Tenga cuidado cuando utilice la herramienta en la proximidad de materiales inflamables. – No dirigir la herramienta durante un tiempo prolongado al mismo punto. – No utilice el aparato en una atmósfera explosiva. – El calor puede transmitirse a materiales inflamables que se hallan ocultos. – No deje la herramienta sin supervisión mientras esté utilizándola.



Protección contra descargas eléctricas

Los enchufes incorrectamente conectados pueden causar una descarga eléctrica mortal. – Una carcasa dañada o un aparato abierto puede ocasionar una descarga eléctrica mortal. – Un cable de conexión dañado puede ocasionar una descarga eléctrica mortal.



Guarde sus herramientas en sitio seguro

Después de usar la herramienta, colóquela sobre el protector contra golpes y deje que se enfríe antes de volver a guardarla. – Cuando no use las herramientas, guárdelas en un sitio seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.



Preste atención a los gases tóxicos y al peligro de inflamación

¡Peligro de intoxicación! Al calentar plástico, barniz o materiales similares se producen gases que pueden ser agresivos o tóxicos. – Evite respirar los vapores producidos aunque aparenten ser inofensivos. – Tenga presente el peligro de incendio e inflamación.



Cable de conexión

Un cable de conexión dañado puede provocar una electrocución. – No lleve la herramienta agarrada por el cable ni la desenchufe tirando del cable. – Proteja el cable del calor, aceite y los bordes afilados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio u otra persona con la misma capacitación para evitar un peligro.



Atención

Para su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y equipo adicional indicados en este manual de uso, o los recomendados o indicados por el fabricante de la herramienta. – Utilizar herramientas de trabajo o accesorios que no sean los recomendados en este manual o en el catálogo, puede causar daños personales.



Esta herramienta no debería ser usada por niños u otras personas que no tuvieran el conocimiento ni la instrucción necesarios.



Las reparaciones sólo debe efectuarlas un técnico electricista

Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad pertinentes. – Su reparación sólo debe llevarla a cabo un técnico electricista, ya que si no, el usuario puede sufrir un accidente. – Si no se observan estas instrucciones de uso, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro. – Guarde bien estas indicaciones de seguridad.



Mantenimiento, servicio y reparación

Antes de realizar cualquier manipulación en el aparato, extraer el enchufe de la red. – Controlar que el cable de red y el enchufe no estén dañados. – Mantener siempre limpios el aparato y las rejillas de ventilación para poder trabajar con eficacia y seguridad. – Deberán utilizarse exclusivamente accesorios originales Sievert. – Si a pesar de los cuidados procesos de fabricación y de control el aparato llegara a averiarse, póngase en contacto con un distribuidor Sievert.



Desecho

¡No desechar esta herramienta eléctrica en un cubo de basura doméstico!

Según la Directiva Europea 2012/19/EU (WEEE), las herramientas eléctricas que no estén en condiciones de uso deben de ser enviadas para su reciclaje, siguiendo así una práctica ecológica conforme con la legislación nacional.

Solución de problemas

Primera medida en el caso de mensaje de error.

Desconecte la herramienta y espere hasta que la pantalla se desconecte, vuelva a conectar la herramienta y pruébela otra vez, si el código de error continúa se produce durante la operación, vea la siguiente lista de resolución de problemas.

Código de error	Causa	Corrección
Err1	Elemento calentador defectuoso	Colocar un elemento calentador nuevo, ver página 6
Err2	Ventilador defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor Sievert
Err3	Unidad electrónica sobrecalentada	Apagar la herramienta durante 3 minutos y limpiar la entrada de aire
Err4	Voltaje de entrada demasiado bajo – inferior a 90V (versión 160V : 230V)	Comprobar la alimentación eléctrica, pulsar el botón menos en modo off para ver el voltaje de entrada
Err5	Voltaje de entrada demasiado elevado – superior a 130V (versión 160V : 230V)	Comprobar la alimentación eléctrica, pulsar el botón menos en modo off para ver el voltaje de entrada
Err6	Fallo del sensor de temperatura	Póngase en contacto con un distribuidor Sievert

CE Declaración de conformidad

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Sweden, como fabricante de este producto, declara que cumple con los requisitos de las siguientes Directivas Europeas

Directivas:

LVD 2006/95/EC
EMC 2004/108/EC
MD 2006/42/EC
RoHS 2011/65/EU

Normas Armonizadas LVD:

IEC/EN 60335-2-45:2003+A1:2008 used in conjunction with
IEC/EN 60335-1:2011+A11:2014

Normas Armonizadas EMC:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Normas Armonizadas RoHS:

EN 50581:2012



Intertek

Stockholm, July 2015

Katrin Lambing
Quality Manager Sievert

Mathias Karlsson
R&D Department Sievert

Garantía de funcionamiento

Para el Sievert DW 3000 proporcionamos una garantía de doce meses (un año) desde la fecha de compra con evidencia de la factura o documento de entrega.

Cualquier daño que se ha producido se tratará, a discreción única de Sievert , mediante la reparación o sustitución del producto o las piezas defectuosas .

Esta garantía expresa no se extiende a los elementos de calefacción. Cualquier otra reclamación en particular los de los daños indirectos o pérdidas consecuentes se excluyen , condiciones sujetas siempre a las disposiciones legales obligatorias .

Los daños causados por el desgaste normal , se excluye el manejo inadecuado contrario al manual de usuario y mantenimiento insuficiente . Esto también se aplica cuando el producto ha sido alterado o modificado por el comprador .

Sólo se aceptarán reclamaciones de garantía si el producto es devuelto a un centro de servicio autorizado Sievert , completo y debidamente empaquetada y acompañada de una copia de la factura o del recibo o documento de entrega

Prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura leggere attentamente le istruzioni e le indicazioni per la sicurezza.



Attenzione

La non osservanza delle regole di sicurezza durante l'utilizzo dell'apparecchiatura può causare incendi, esplosioni, scosse elettriche o scottature. L'utilizzatore dovrà tener conto delle condizioni climatiche in cui opera ed evitare di lavorare sotto la pioggia, in condizioni di presenza di forte umidità poiché sono possibili scosse elettriche. Prestare particolare attenzione all'utilizzo dell'apparecchiatura in prossimità di materiali combustibili e non tenerlo nello stesso punto per troppo tempo. Non utilizzare l'apparecchiatura in presenza di atmosfera esplosiva. Il calore può essere trasmesso a materiali infiammabili non visibili. Non lasciare l'attrezzatura incustodita quando non viene utilizzata.



Protezione personale da scosse elettriche

Evitare di toccare attrezzature collegate a terra come tubature, radiatori, cucine, frigoriferi. Spine mal collegate possono essere motivo di scariche elettriche mortali. Un involucri danneggiato o un'unità aperta possono causare scariche elettriche mortali.



Stoccare l'apparecchiatura in un luogo sicuro

Dopo l'utilizzo posare l'apparecchiatura sull'apposita protezione antiurto e lasciarla raffreddare prima di riporla nella custodia. Quando non si utilizza l'attrezzatura deve essere tenuta in luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.



Fare attenzione ai gas tossici e ai rischi di accensione

Gas tossici possono sprigionarsi saldando materiali plastici, vernici o materiali simili. Evitare l'inalazione di fumi anche se possono sembrare innocui. Fare attenzione ai rischi d'incendio e di accensione.



Avvertenze per il cavo di alimentazione

Il cavo d'alimentazione danneggiato può causare scariche elettriche. Non trasportare l'apparecchiatura tramite il cavo di alimentazione e non tirare il cavo d'alimentazione per togliere la spina dalla presa. Proteggere il cavo di alimentazione dal calore, dall'olio e da oggetti taglienti. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza autorizzato o ad un tecnico qualificato al fine di evitare possibili rischi.



Attenzione

Per la propria sicurezza, utilizzare solo accessori indicati nell'apposito manuale di istruzione o raccomandati dal produttore. L'utilizzo di accessori o dispositivi non raccomandati nel libretto delle istruzioni possono creare lesioni alla persona.



E' vietato l'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini e di tutti coloro i quali non abbiano adeguata conoscenza del prodotto e dimestichezza con il suo funzionamento.



Riparazioni

L'apparecchiatura ad aria calda è conforme alle vigenti regolamentazioni di sicurezza. Le riparazioni dovranno essere effettuate solo da personale qualificato. L'inosservanza delle istruzioni può causare danno a cose o persone. Conservare il manuale di istruzioni in luogo sicuro.



Manutenzione, servizio e riparazioni

Prima di qualunque intervento all'apparecchiatura staccare la stessa dalla fonte elettrica. Mantenere sempre l'apparecchiatura e le prese d'aria pulite. Utilizzare solo accessori originali Sievert. Nel caso in cui, dopo aver consultato il libretto delle istruzioni, l'apparecchiatura non dovesse partire contattare un centro assistenza autorizzato Sievert.



Smaltimento

Non smaltire questa apparecchiatura elettronica tra i rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/EU (RAEE), tutti gli apparecchi elettrici che non sono più adatti per l'uso devono essere inviati al centro di smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente in base al diritto nazionale.

Soluzioni per problemi all'apparecchiatura

Prima azione in caso di segnalazione di errore.

Scollegare l'apparecchio e attendere che il display si sia spento. Quindi ricollegare l'apparecchio e provare di nuovo, se il codice di errore persiste o l'errore si ripete durante il funzionamento verificare nella lista sotto la possibile risoluzione dei problemi.

Cod Errore	Problema	Soluzione
Err1	Elemento di riscaldamento non funzionante	Inserire nuovo elemento di riscaldamento, v. pag. 6
Err2	Ventola non funzionante	Contattare il centro assistenza Sievert
Err3	Scheda elettronica surriscaldata	Spegnere l'apparecchio per 3 minuti e assicurarsi di pulire la griglia di aerazione
Err4	Voltaggio in entrata troppo basso, inferiore a 160V (versione 230V), inferiore a 90V (versione 110V)	Controllare la fonte di alimentazione, verificare il voltaggio in entrata premendo il tasto "-" vicino al display
Err5	Voltaggio in entrata troppo alto, superiore a 250V (versione 230V), superiore a 130V (versione 110V)	Controllare la fonte di alimentazione, verificare il voltaggio in entrata premendo il tasto "-" vicino al display
Err6	Sensore temperatura non funzionante	Contattare il centro assistenza Sievert

Dichiarazione di conformità CE

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna - Sweden, produttore del presente apparecchio, dichiara la conformità alle seguenti Direttive Europee:

Direttive:

LVD 2006/95/EC
EMC 2004/108/EC
MD 2006/42/EC
RoHS 2011/65/EU

Normative Armonizzate LVD:

IEC/EN 60335-2-45:2003+A1:2008 used in conjunction with
IEC/EN 60335-1:2011+A11:2014

Normative Armonizzate EMC:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Normative Armonizzate RoHS:

EN 50581:2012



Intertek

Stockholm, July 2015

Katrin Lambing
Quality Manager Sievert

Mathias Karlsson
R&D Department Sievert

Garanzia

L'apparecchio Sievert DW3000 è coperto da garanzia per dodici mesi / un anno dalla data d'acquisto riportata sulla fattura o scontrino fiscale.

Eventuali malfunzionamenti che dovessero verificarsi nel periodo in garanzia verranno gestiti, ad esclusiva discrezione di Sievert, mediante riparazione o sostituzione del prodotto o di parti difettose.

L'elemento di riscaldamento di questo apparecchio non è coperto da garanzia. Eventuali altre richieste, in particolare quelle per danni indiretti o conseguenti perdite sono escluse, attenendosi sempre alle disposizioni di legge obbligatorie.

La garanzia non include i danni causati da normale usura, uso improprio in contrasto con le istruzioni d'uso e insufficiente manutenzione. La garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato modificato o alterato dall'acquirente.

Le richieste di riparazione in garanzia saranno accettate solo se il prodotto viene restituito a un centro di assistenza autorizzato Sievert, completo di tutte le sue parti e adeguatamente imballato ed accompagnato da una copia della fattura o scontrino fiscale.

© Copyright by Sievert

Sievert AB
P.O Box 1366
SE-171 26 SOLNA
SWEDEN

Sievert GmbH
Ettore-Bugatti-Str. 43
51149 Köln
Deutschland

Sievert NV
Antwerpsesteenweg 59
B-2630 Aartselaar
België

SIEVERT UK LTD
Bridge Street, Holloway Bank
Wednesbury, WS10 0AW
UK